

Le tiers caché*

À Basarab Nicolescu

Se reposer dans le vert
de la forêt,
dans l'oiseau qui convie l'alphabet,
dans les gouttes d'eau suspendues,
que sont des lettres
au-delà du concept
et qui se posent sur les feuilles,
comme une légère respiration
qui apaise
les torrents obscures
de la parole.

Reviens à moi appel virginal
sous une forme
de pure résonance,
qui transperce le coeur
et l'illumine de communication
en annulant les limites que l'autre établit
quand il s'énonce.

Et toi, bouche fatiguée,
sois à l'écoute
du secret des ondes
et apprends
la transparence.

Clara Janés

Madrid, le 21 mars 2010

* Poème inédit. Traduction de l'espagnol par Cristina Nunez et Thierry Nectoux.